

No. 7493

**JAPAN
and
FRANCE**

Agreement on Commerce (with annex and related Protocol). Signed at Paris, on 14 May 1963

Official texts: Japanese and French.

Registered by Japan on 25 November 1964.

**JAPON
et
FRANCE**

**Accord de commerce (avec annexe et Protocole y relatif).
Signé à Paris, le 14 mai 1963**

Textes officiels japonais et français.

Enregistré par le Japon le 25 novembre 1964.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

No. 7493. AGREEMENT¹ ON COMMERCE BETWEEN JAPAN
AND THE FRENCH REPUBLIC. SIGNED IN PARIS, ON
14 MAY 1963

The Government of Japan and the Government of the French Republic, inspired by the wish to develop their trade on as liberal and stable a basis as possible, have agreed as follows :

Article 1

Any advantage, favour, privilege or immunity granted or to be granted by either Contracting Party to a product originating in or consigned to any other country shall be extended immediately and unconditionally to the like product originating in or consigned to the territory of the other Party. This provision shall apply to Customs duties and charges of any kind imposed on or in connexion with importation or exportation or imposed on the international transfer of payments for imports or exports, the method of levying such duties and charges, and all the rules and formalities governing imports or exports.

Article 2

Products originating in the territory of either Contracting Party and imported into the territory of the other Party :

- (a) Shall not be subject directly or indirectly to taxes or other internal charges, of whatever nature, higher than those levied directly or indirectly on like products imported into the home market ;
- (b) Shall not be subject to treatment less favourable than the treatment accorded to like products from other countries in respect of any laws, regulations and requirements affecting the sale, offering for sale, purchase, transport, distribution and use on the domestic market of such imported products.

Article 3

No prohibition or restriction shall be imposed by either Contracting Party on the importation of a product originating in, or on the exportation of a product consigned

¹ Came into force on 10 January 1964, the date on which the Contracting Parties notified each other of the completion of the constitutional formalities, in accordance with article 7, paragraph 2, of the above-mentioned Agreement.

to, the territory of the other Party, unless similar prohibitions or restrictions are imposed on the importation of the like product originating in, or on the exportation of the like product to, any third country.

Article 4

The provisions of the foregoing articles shall not apply to advantages :

- (a) Which are or will be mutually accorded between the French Customs territory as defined in paragraph 1 of the annex¹ and the Overseas Territories of the French Republic listed in paragraph 2 of the said annex, or which are or will be granted on French Customs territory or in the Overseas Territories of the French Republic to the Customs territory of the States, now independent, that were established on territories mentioned in annex B of the General Agreement on Tariffs and Trade,² to the Customs territory of the Republic of Algeria and to the Customs territory of the Franco-British Condominium of the New Hebrides in respect of commercial or agricultural establishments owned or operated by persons or corporations of French nationality ;
- (b) Which are or will be granted on French Customs territory or in the Overseas Territories of the French Republic listed in paragraph 2 of the said annex to the Federal Republic of Germany under the Treaty on the Settlement of the Saar Question signed at Luxembourg on 27 October 1956 ;
- (c) Which Japan grants or will grant to the areas listed in article 3 of the Treaty of Peace with Japan signed at San Francisco on 8 September 1951,³ so long as the situation mentioned in the second sentence of the said article continues with respect to administration, legislation and jurisdiction in those areas ;
- (d) Which are or will be granted to products of national fisheries ;
- (e) Which are or will be granted by either Contracting Party in order to facilitate frontier traffic with limitrophe States ;
- (f) Which are or will be granted by either Contracting Party to other members of a Customs union or free trade area of which such Contracting Party is or will be a member, or which are or will be granted by either Contracting Party to other States pursuant to an agreement providing for the formation of a Customs union or the establishment of a free trade area.

¹ See p. 129 of this volume.

² United Nations, *Treaty Series*, Vol. 55, p. 187 ; for subsequent actions relating to this Agreement, see references in Cumulative Indexes Nos. 1 to 4, as well as Annex A in volumes 402, 405, 411, 419, 421, 424, 425, 429, 431, 435, 438, 440, 441, 442, 444, 445, 449, 451, 452, 456, 460, 462, 463, 468, 471, 474, 475, 476, 478, 483, 489, 496 and 501.

³ United Nations, *Treaty Series*, Vol. 136, p. 45.